

BERLIN 1900 1950 МОСКВА 0061 0061 БЕРЛИН 0061 0061 МОСКАУ 0561 0561

Herausgegeben von

Irina Antonowa und Jörn Merkert

Mit Beiträgen von

Natalja Adaskina, Helen Adkins, Irina Antonowa, Natalja Awtonomowa,
Grigori Baklanow, Inna Barsowa, Galina Belaja, Oksana Bulgakowa,
Selim Chan-Magomedow, Jekaterina Chochlowa, Marina Dalügge, Gottfried Eberle,
Bernd Finkeldey, Janos Frecot, Thomas Friedrich, Leonid Gackel, Ida Gofman,
Igor Golomstock, Inka Graeve, Ulrich Gregor, Jost Hermand, Eva-Maria Höper,
Ludwig Hoffmann, Jewgeni Jewtuschenko, Eckhard John, Igor Kasus, Naum Klejman,
Wladimir Koljasin, Wladimir Krischewski, Walter Laqueur, Alexander Lawrentjew,
Galina Makarowa, Antonina Manina, Jörn Merkert, Fritz Mierau, Elisabeth Moortgat,
Pawel Nerler, Jelena Pasternak, Jewgeni Pasternak, Wadim Polewoi, Natalja Primotschkina,
Margarita Prjaschnikowa, Sinaida Pyschnowskaja, Wladimir Radsischewski,
Michael Rohrwasser, Natalja Rosenwasser, Eberhard Roters (†), Anna Rudnik,
Dmitri Sarabjanow, Irina Scherbakowa, Matthias Schirren, Karl Schlögel,
Gudrun Schmidt, Bernhard Schulz, Rainer Stommer, Anatoli Strigaljow,
Irina Terechowa, Valentina Tichanowa, Maja Turowskaja,
Martin Walser und Eva Züchner.



Prestel

München · New York



Inhalt

MAJA TUROWSKAJA UND JÖRN MERKERT	12	Zu Ausstellung und Katalog
-------------------------------------	----	----------------------------

Einleitung

WADIM POLEWOI	15	Realien, Utopien und Chimären in der Kunst des 20. Jahrhunderts
KARL SCHLÖGEL	21	Der zersprungene Spiegel Bilder von Deutschland und Rußland im 20. Jahrhundert

Vor dem Ersten Weltkrieg 1900-1914

IDA GOFMAN	31	Gesamtkunstwerk: ein Leitgedanke der Kunst des 20. Jahrhunderts
JANOS FRECOT	37	Die Schönheit der großen Stadt Zur Physiognomie Berlins vor dem Ersten Weltkrieg
GALINA MAKAROWA	43	Das Moskauer und das Berliner Theater zu Beginn des 20. Jahrhunderts
MARGARITA PRJASCHNIKOWA	47	Moskaus Musikleben zu Beginn des 20. Jahrhunderts und seine Verbindungen mit der deutschen Musikkultur
BERND FINKELDEY	51	Die bessere der Welten Herwarth Walden und die Sowjetunion – Eine Textcollage
	55	Tafeln

Krieg – Revolution – Bürgerkrieg 1914-1920

WALTER LAQUEUR	89	Der Zusammenbruch der alten Welt
DMITRI SARABJANOW	97	An der Spitze der internationalen Avantgarde Russische und deutsche Kunst von 1910 bis in die zwanziger Jahre
GALINA BELAJA	105	Die gesprengte Welt Der Erste Weltkrieg in der russischen Dichtung
ANATOLI STRIGALJOW	111	Agitprop – die Kunst extremer politischer Situationen
EVA ZÜCHNER	119	Die Erste Internationale Dada-Messe in Berlin Eine meta-mechanische Liebeserklärung an Tatlins »Maschinenherz«
	125	Tafeln

Jahre der Begegnungen 1920-1933

BERND FINKELDEY	157	Im Zeichen des Quadrates Konstruktivisten in Berlin
JEWGENI UND JELENA PASTERNAK	163	Rainer Maria Rilke, Marina Zwetajewa und Boris Pasternak Briefe von 1926
INNA BARSOWA	167	Verdrängte Moderne Russische Avantgardemusik in den zwanziger Jahren

- WLADIMIR KOLJASIN 173 Gastspiele russischer Theater in Berlin in den zwanziger und dreißiger Jahren
Von Ost nach West, von Tairow zu Meyerhold
- FRITZ MIERAU 179 »Affenrat« und »Zwovierson«
Alexej Remisow in Berlin (1921-1923)
- SINAIDA PYSCHNOWSKAJA 187 Deutsche Kunstausstellungen in Moskau und ihre Organisatoren
- JEKATERINA CHOCHLOWA 193 Meschrabpom
Zwischen Kunst und Politik
- ULRICH GREGOR UND 199 Deutscher und sowjetischer Film
NAUM KLEJMAN Ein Dialog beider Filmkulturen
- SELIM CHAN-MAGOMEDOW 205 Moskauer Architektur von der Avantgarde bis zum
stalinistischen Empire
- MATTHIAS SCHIRREN 211 Geist und Tat
Architektur und Städtebau der Avantgarde im Berlin der zwanziger Jahre
- BERNHARD SCHULZ 217 Der Ingenieur und der Kaufmann
Amerikanismus in Deutschland und der Sowjetunion
- INKA GRAEVE 221 Klassenauge versus Neues Sehen
Zur Rezeption sowjetischer Photographie in Berlin
- LUDWIG HOFFMANN 227 Das Proletarische Theater Berlins und der Impuls Proletkult
- HELEN ADKINS 233 Schafft neue Ausdrucksformen!
Deutsche politische Kunst der zwanziger Jahre – Vorbild für die UdSSR
- ECKHARD JOHN 239 Vexierbild »Politische Musik«
Stationen ihrer Entstehung – mit Blick auf Moskau (1918-1938)
- 245 **Tafeln**

Zeit der Diktaturen 1933-1941

- JÖRN MERKERT 315 Das einzelne Leben als Brennspeigel der Epoche
Exemplarische Künstlerbiographien
Johannes R. Becher 316 Maxim Gorki 317 John Heartfield 318
Boris Iofan 320 Lotte Jacobi 322 Wassily Kandinsky 323
Käthe Kollwitz 324 Ossip Mandelstam 326 Solomon Michoels 328
Vera Muchina 329 Willi Münzenberg 331 Carola Neher 332
Theodor Plievier 334 Eddie Rosner 335 Dmitri Schostakowitsch 337
Albert Speer 339 Sergej Tretjakow 340
- JOST HERMAND 343 Künstler, Staat und Gesellschaft
Kulturpolitik in der UdSSR und in Nazi-Deutschland
- RAINER STOMMER UND 349 Masse – Kollektiv – Volksgemeinschaft
MARINA DALÜGGE Massenästhetische Inszenierungen der zwanziger und dreißiger Jahre
- JÖRN MERKERT 357 Die Büchse der Pandora?
Anmerkungen zum Umgang mit der Ästhetik der Macht im 20. Jahrhundert
- OKSANA BULGAKOWA 361 Film-Phantasien im Wettbewerb
- GOTTFRIED EBERLE 367 »Wirrarr« und »atonale Geräusche«
Die Hetze gegen Hindemith und Schostakowitsch:
Bekämpfung moderner Musik im NS-Staat und im Stalinismus
- ANNA RUDNIK UND 371 Macht der Methode und Methoden der Macht
WLADIMIR KRISCHEWSKI
- MICHAEL ROHRWASSER 375 Ein »Neuer Typus« des Schriftstellers
Deutsche Literatur zwischen Hitlerdeutschland und sowjetischem Exil
- ALEXANDER LAWRENTJEW 381 Von Nappelbaum bis Rodtschenko
Die Ausstellung »Meister der sowjetischen Photokunst«

- NATALJA ADASKINA 385 Die inoffizielle Kunst der dreißiger Jahre in der Sowjetunion
 VALENTINA TICHANOWA 391 Kunst auf beiden Seiten des Stacheldrahts
 MAJA TUROWSKAJA 397 Das Klassische im Theater
 Die Fassade des Imperiums und das »ästhetische Refugium«
 401 **Tafeln**

Im Zweiten Weltkrieg 1941-1945

- IGOR GOLOMSTOCK 453 Kunst und Propaganda in den kriegführenden Ländern
 MARTIN WALSER 459 Auschwitz und kein Ende
 GRIGORI BAKLANOW 465 Die besten Kriegsbücher sind Antikriegsbücher
 Gedanken über Kriegsliteratur
 IRINA ANTONOWA 469 Kunstschatze als Opfer des Krieges
 ANTONINA MANINA 475 Sowjetische Denkmäler für Moskau und Berlin
 Planung und Verwirklichung in den Kriegs- und Nachkriegsjahren
 479 **Tafeln**

Als der Krieg zu Ende war 1949-1950

- EBERHARD ROTERS UND 503 Boogie Woogie und Eastern: Berlin nach 1945
 GUDRUN SCHMIDT Ein Gespräch, moderiert und bearbeitet von Helen Adkins
 IGOR KASUS 511 Der Wiederaufbau Moskaus und der Sowjetunion
 EVA-MARIA HÖPER 517 »Berlin im Aufbau«
 Die Architektur im Zeichen der Spaltung zwischen Ost und West
 521 **Tafeln**

Epilog

- JEWGENI JEWTUSCHENKO 543 Pablo Nerudas fünf Bedingungen
 549 Künstlerbiographien
 623 Katalog der ausgestellten Werke

Anhang

- 692 Autoren der Essays
 693 Planung und Realisierung der Ausstellung
 694 Verzeichnis der Leihgeber
 696 Dank
 699 Abkürzungsverzeichnis
 702 Namenregister
 709 Abbildungsnachweis